
Fitting instructions

Make : Ford

Fiësta/Fusion; 2002->


Type : 3456

Permanently

linked to

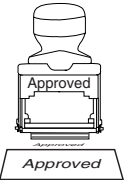
quality

Couplingsclass: A50-X




euro tested

94/20/EC



Approved


e11 00-3994




Max. mass trailer : 1050 kg


Max. vertical load : 50 kg

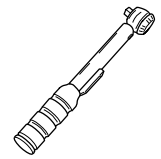
D-Value: 6,50 kN





Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M10  46 Nm

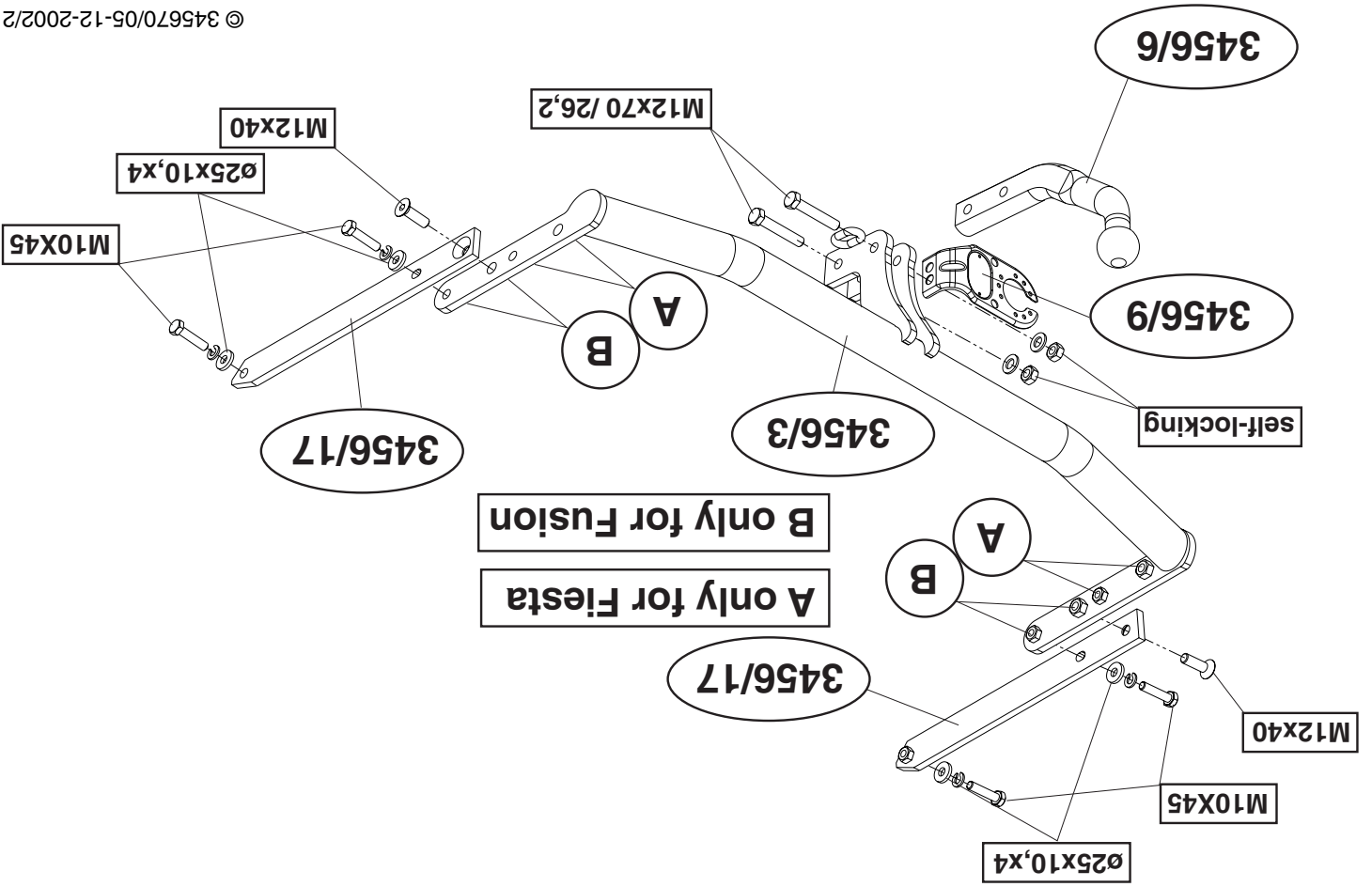
M12  79 Nm 71Nm (with self-locking nut)



0km 1000km

 + 

© 345670/05-12-2002/1



DA COMPIRE PER IL COLLAUDO

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots \text{KN} < D$$

dove: T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

Classificazione e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: e11 00-3994
 Valore D: 6,5 KN
 Carico Verticale max. S: 50 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Dispositivo di traino tipo: P.C. Brink 3456
 Per autoveicoli: Ford Fiesta / Fusion; 2002->
 Tipo funzionale:

Dichiarazione di corretto montaggio: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO e FIRMA

1. Demonteer de bumper.
2. Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 60 mm breed en 50 mm diep uit. **(Fiesta)**
3. Zaag een deel overeenkomstig figuur 1 in het midden aan de onderzijde uit het bumperbinnenwerk. **(Fiesta)**
4. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit het bumperbinnenwerk. **(Fusion)**
5. Plaats de trekhaak in het chassis.
6. Monteer de trekhaak.
7. Monteer de bumper.
8. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

FITTING INSTRUCTION:

1. Dismantle the bumper.
2. On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 60 mm wide and 50 mm deep. **(Fiesta)**
3. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper inner fittings as shown in fig 1. **(Fiesta)**
4. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper inner fittings as shown in fig 2. **(Fusion)**
5. Position the tow bar in the chassis.

6. Fit the tow bar.
7. Fit the bumper.
8. Fit the ball hitch, including socket plate.

NOTE:

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

MONTAGEANLEITUNG:

1. Stoßstange abmontieren.
2. Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 60 mm breiten und 50mm tiefen Teil herausschneiden. **(Fiesta)**
3. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 1 herausschneiden. **(Fiesta)**
4. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herausschneiden. **(Fusion)**
5. Die Anhängervorrichtung in das Langträger einsetzen.
6. Die Anhängervorrichtung montieren.
7. Die Stoßstange montieren.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

© 345670/05-12-2002/3

Only for Fusion

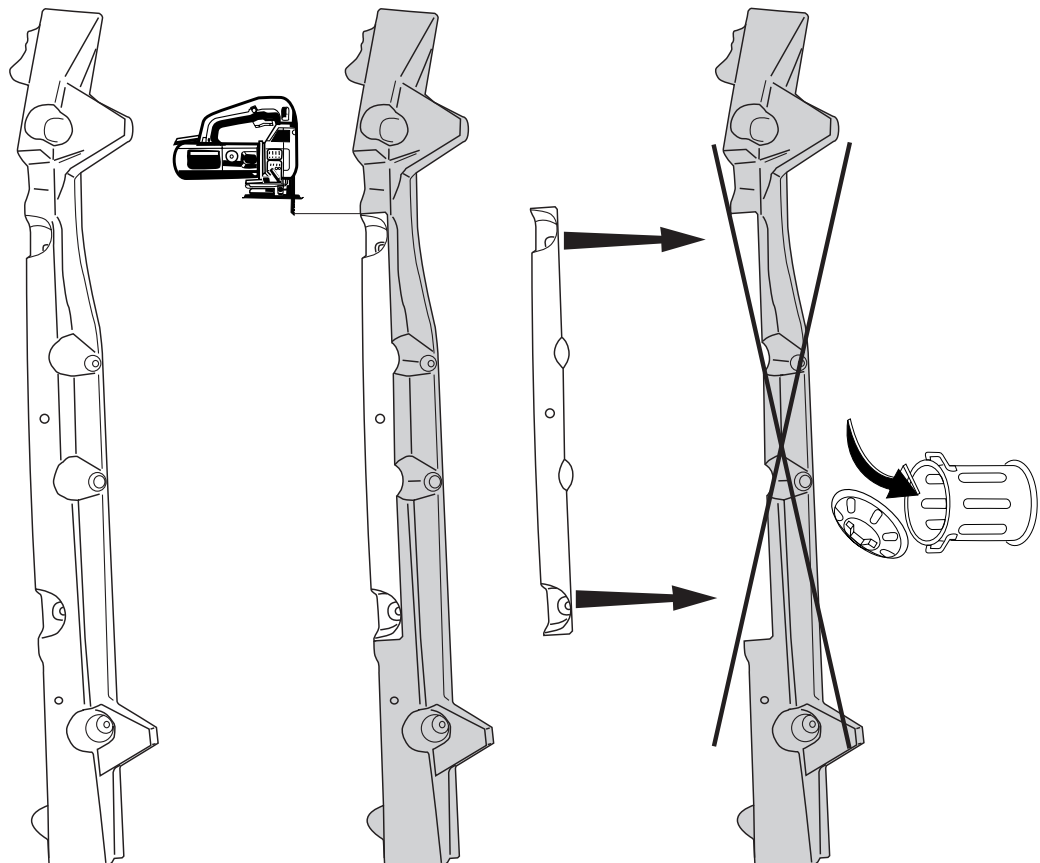
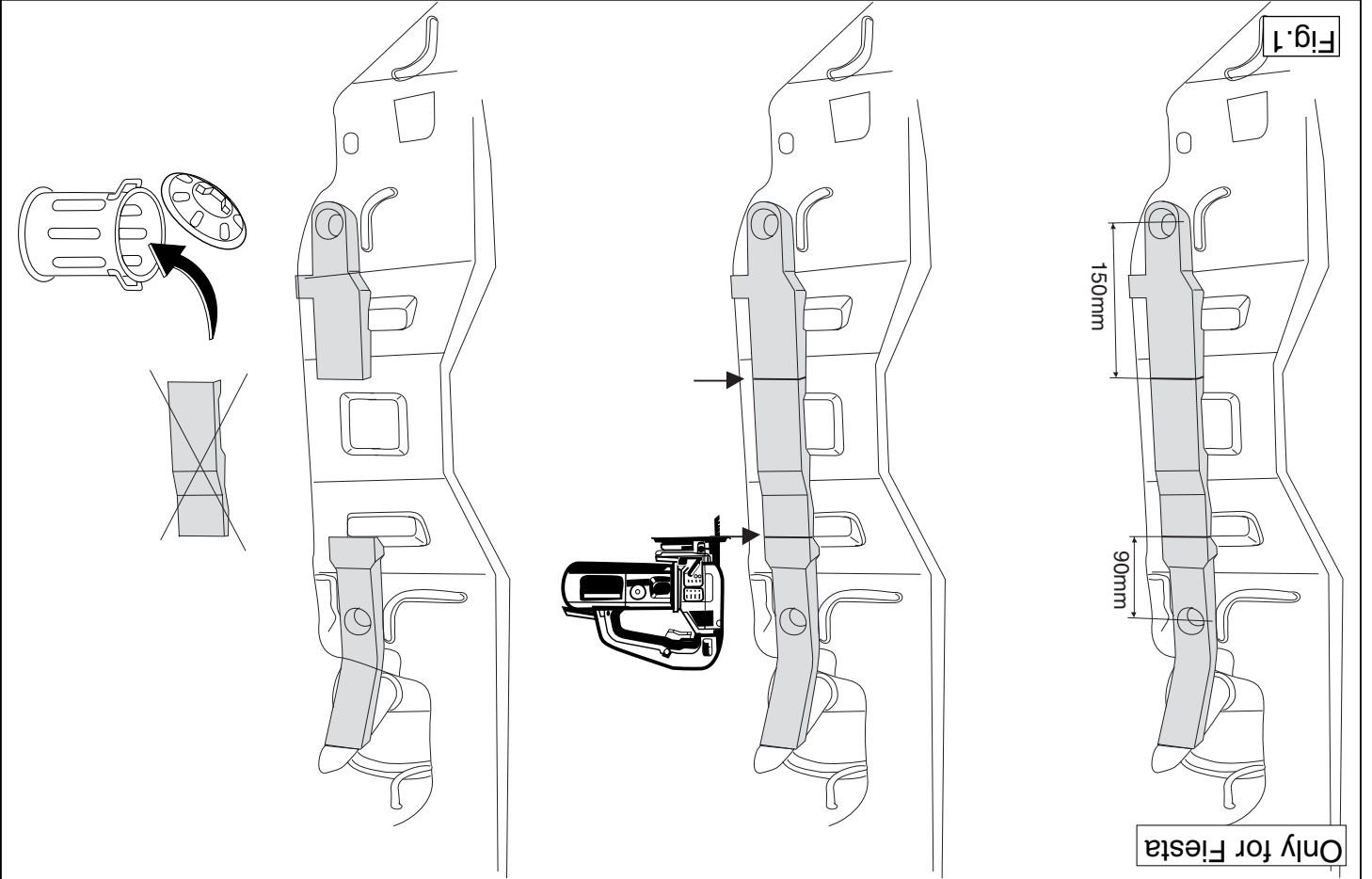


Fig.2

© 345670/05-12-2002/8



S MONTERINGSANVISNINGAR

1. Demontera stötfångaren.
2. Säg ut en del på 60 mm bred och 50 mm djup ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 1. (**Fiesta**)
3. Säg ut en del ur mitten av stötfångarens innamäte undersida enligt figur 1. (**Fiesta**)
4. Säg ut en del ur mitten av stötfångarens innamäte undersida enligt figur 2. (**Fusion**)

5. Placera dragkroken i chassit.
6. Montera dragkroken.
7. Montera stötfångaren.
8. Montera kulstängan inklusive kontaktpattan.

- OBS:**
- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
 - * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägnas.
 - * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kult-ryck.
 - * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
 - * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

1. Demonter kofångeren.
2. Sav midt på kofångarens underside en del på 60 mm bredde og 50 mm dybde ud. (**Fiesta**)
3. Sav en del ud af kofångerenstykket midt på undersiden jf. fig. 1. (**Fiesta**)
4. Sav en del ud af kofångerenstykket midt på undersiden jf. fig. 2. (**Fusion**)
5. Anbring anhængerrækket i chassiset.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmuttern.
- * Das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs Händler zu befragen.

1. Déposer le pare-chocs.
2. Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 60 mm de large et 50 mm de profondeur. (**Fiesta**)
3. Scier au centre de la partie inférieure la garniture du pare-chocs une partie correspondant à la figure 1. (**Fiesta**)
4. Scier au centre de la partie inférieure la garniture du pare-chocs une partie correspondant à la figure 2. (**Fusion**)
5. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
6. Monter l'attache-remorque.
7. Mettre en place le pare-chocs.
8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

6. Monter anhængertrækket.
7. Monter kofangeren.
8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

1. Desmontar los parachoques.
2. Serrar y sacar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 60 mm de ancho y 50 mm de profundidad. **(Fiesta)**
3. Serrar una parte de acuerdo con la figura 1 en el centro del lado inferior el armazón interior del parachoques. **(Fiesta)**
4. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior el armazón interior del parachoques. **(Fusion)**
5. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
6. Montar el gancho de remolque.
7. Montar el parachoques.
8. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

1. Smontare il paraurti.
2. Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 60mm e profondo 50 mm. **(Fiesta)**
3. Segare via la parte indicata in figura 1 dalla parte centrale inferiore del paraurti. **(Fiesta)**
4. Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del paraurti. **(Fusion)**
5. Inserire il gancio traino nel telaio.
6. Montare il gancio traino.
7. Montare il paraurti.
8. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.

N.B.

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

© 345670/05-12-2002/5

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

1. Zdemontować zderzak.
2. Wypilować w środkowej części od spodu zderzaka odcinek szerokości 60 mm i 50 mm w głąb. **(Fiesta)**
3. Wypilować zgodnie z rysunkiem 1 odcinek w środkowej części od spodu wyposażenie wnętrza zderzaka. **(Fiesta)**
3. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu wyposażenie wnętrza zderzaka. **(Fusion)**
4. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
5. Zamontować hak holowniczy.
6. Zamontować zderzak.
7. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.

Wskazówki:

- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaslepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

© 345670/05-12-2002/6